



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 15(а) предварительной повестки дня*

**Объекты, на которые распространяется суверенитет
более чем одного государства: политика, процедуры
и механизмы сотрудничества****Национальный сборник приграничной топонимики:
часть первая****Представлен Чили ******Резюме*****

Министерство иностранных дел Чили через свое Национальное управление по делимитации государственных границ (DIFROL) представляет девятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий исследование на тему «Национальный сборник приграничной топонимики: часть первая».

Приграничная топонимика встречается в официальных документах в виде договоров, протоколов, арбитражных решений, актов, планов и других официальных актов, включая итоговые технико-правовые меморандумы и отпечатанные топографические листы, имеющие окончательный характер, которые были подписаны соответственно с Аргентиной, Перу и Боливией.

Чилийская пограничная комиссия через создание смешанных комиссий с участием вышеупомянутых приграничных стран разрабатывает общие

картографические продукты, на которых указана международная граница и, кроме того, очерчивается граница территории, проходящая на удалении приблизительно до 5 км от международной границы в каждую сторону. На такой

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Национальным управлением по вопросам делимитации государственных границ, министерство иностранных дел, Чили.

*** Полный текст доклада издается только на испанском языке в качестве документа E/CONF.98/60/Add.1.



карте указывается вся топонимика, используемая в вышеупомянутых документах.

Цель настоящего исследования — подготовить список официальных топонимов, существующих на чилийской территории, прилегающей к международной границе с Аргентиной. Из 15 участков, на которые Смешанная пограничная комиссия поделила существующую границу между Чили и Аргентиной, отработаны лишь первые восемь участков, по которым были обнародованы итоговые окончательные технико-правовые меморандумы и соответствующие топографические листы.

В сборнике содержится список топонимов, употребляемых на национальной территории, в пределах участков I–VIII чилийско-аргентинской границы. В отношении остальных участков международной границы с Аргентиной (участки IX–XV) пока еще идет процесс подготовки картографических материалов.

В будущих изданиях подобного рода будут подготовлены списки официальной чилийской топонимики в пограничных районах, прилегающих к международной границе с Перу и Боливией.